

## CCC Notice 30/11/2025

### 1<sup>st</sup> Sunday of Advent



**Correspondence: PO box 295, Epping NSW 1710 Australia**

**www.ccc-inc.org.au    Email:    contact@ccc-inc.org.au**

**☎ 0490 026 379 (WhatsApp)**

**Sr. Teresia Seeto 司徒金美修女 : ☎ 0419 426 899 (WhatsApp)**

#### Lindfield Centre 北區中心:

##### **Holy Family Catholic Church**

Cnr. Pacific Highway and Highfield Rd Lindfield

**12:00 noon Mass    主日彌撒**

12:00 noon Sunday school

**[邂逅聖言]: -第一主日彌撒後**

#### Eastwood Centre 依士活中心:

##### **St. Kevin's Parish Church**

36 Hillview Rd., Eastwood (Parking Gate 2 and Gate 4)

##### **Every Sunday**

11:30 am 粵語慕道新班 (New class from 15/6)

青少年入門聖事班 Sacramental Program for Children and Youth

11:30 am        Skye (Youth gathering)

11:45 am Sunday school

**12 noon    Mass    主日彌撒**

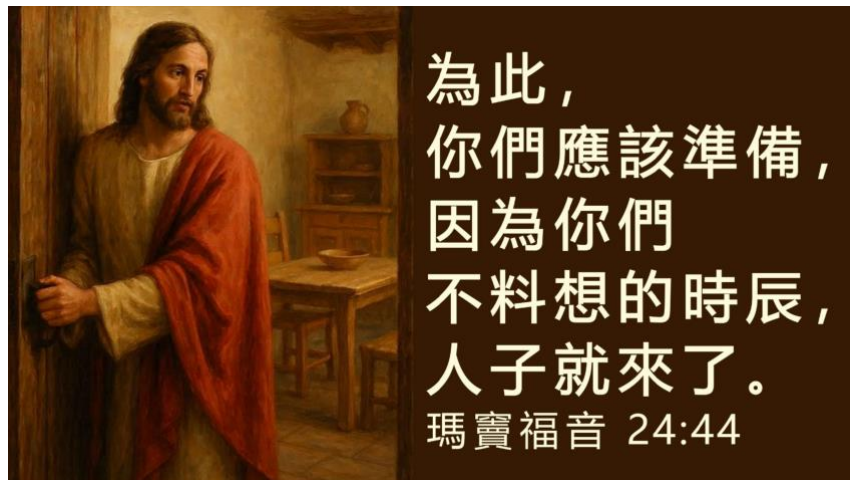
1:00 pm Lunch

2:00-3:30 pm 「生活聖言」 分享聚會- 第一主日(禮堂)

2:00-3:30 pm CCC 信仰小團體聚會- 第三主日(禮堂)

2:00-3:15 pm 「讀福音, 學國語」 興趣小組-第四主日(禮堂)

### Bible Quote 本週聖人金句



11 月 26 日大埔宏福苑發生五級火災。茲就事故，提供信友禱詞一則，供堂區考慮使用。我們彼此祈禱，因為我們與弟兄姊妹原為一體。

#### **為宏福苑居民祈禱**

該屋苑在 11 月 26 日發生五級火災。祈求上主安慰該屋苑受災禍影響居民和教友，賜眾亡者安息。

#### **祈禱文**

慈悲的主，我們為受火災困擾的大埔宏福苑居民祈禱。

懇切求你施恩，憐憫所有亡者，賜他們安息。

懇求你醫治所有傷者，讓他們在痛苦中得到你安慰。

懇求你撫慰所有災民，讓他們哀傷過後，重新振作。

我們在災難前，相當軟弱無力。求你憐憫我們，親自撫平我們受傷的心

靈，拭去眾人的眼淚，陪伴我們在黑暗中靜待你的救援。

願瑪利亞為眾孩子的祈禱，上達於你。因主耶穌基督之名，求你俯聽我

們的祈禱。亞孟。

### **CCC 慶祝聖誕**

#### **北區中心**

**30/11 午餐 1:00pm 主日彌撒後**

At Thai

請於接待處登記

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>依士活中心</b></p> <p><b>7/12 午餐 1:00pm 禮堂(主日彌撒後)</b></p> <p>有主日學兒童表演</p> <p>為方便膳食組籌備,請預先在接待處登記</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>高齡之家與 CatholicCare 合辦長者日</b></p> <p><b>7/12 主日 2:00-3:30pm</b></p> <p>依士活中心禮堂</p> <p>介绍安老院同家居護理新規例及收費，亦都會討論「居家支援服務」 (Support at Home) 之改變。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>聖堂的前世今生</b></p> <p>So you think you already<br/>know<br/>What a church is</p>  <p>與 Franz Cheung<br/>老師一起反思</p> <p>Date: 30 November 2025 2:00-4:00 pm<br/>Venue: St. Kevin Church, Eastwood</p> <p> 華人天主教會<br/>Chinese Catholic Community Inc.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>CCC Homes</b></p> <p><b>高齡之家林晉文頤康苑</b></p> <p><b>Christmas Celebration</b></p> <p><b>慶祝聖誕 Carol and Lunch</b></p> <p><b>頌唱聖詩,午餐聚會</b></p> <p>請帶備一份餸或甜品 / Please bring a plate of food or dessert to share</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>35<sup>th</sup> Family Camp 家庭營</b></p> <p><b>St. Paul International College Moss Vale</b></p> <p><b>From 9:00 am 26/12 to 3:00 pm 28/12</b><br/><b>(may check in at 8:00 pm on 25<sup>th</sup> December)</b></p> <p><b>家庭營簡介</b> <a href="https://youtu.be/0Z-nnY723do?si=PMs_xBIRsiyVIRgM">https://youtu.be/0Z-nnY723do?si=PMs_xBIRsiyVIRgM</a></p> <p><b>Camp Flyer</b> <a href="https://scanned.page/p/c7BJWd">https://scanned.page/p/c7BJWd</a></p> <p>(A) <b>成人粵語組講者: Fr. Joseph Yim 閻德龍神父</b><br/><b>主題:與主相偕</b></p> <p>(B) <b>Children Group 兒童組 (Kindergarten – Year 6)</b></p> <p>(C) <b>Toddlers 幼兒組 (Age of 4 and under) To be supervised by parents on roster 由家長輪流看顧</b></p> <p><b>On line Registration: Adult Cantonese Group</b> <a href="https://forms.gle/V3wiWDWJXkqxK2A78">https://forms.gle/V3wiWDWJXkqxK2A78</a><br/><b>Children &amp; toddlers Group</b> <a href="https://forms.gle/xtissbR9kr5oXSzV9">https://forms.gle/xtissbR9kr5oXSzV9</a></p> <p>*****</p> <p>(D) <b>Youth Group (English) (from Year 7 to 12)</b></p> |

(E) Young Adult Group (English)- (from 18 years up )

**Theme :** **Wisdom - God’s Vision of Life,**  
*teaching you how to actively seek out sound guidance and increase your sense of peace in navigating life*

**Speaker: ): Fr. Gerard Kelly**

Registration for ( D ) and (E): <https://forms.gle/RoxPHkQmN2rHLyJr5>



Please click <https://youtu.be/LtaWQUExxWE>

**Travel by Train to Moss Vale on 25/12/2025 Evening**

- Meeting points: -**
- 1. Central Station at 5:30 pm (*Train departs at 5:54 pm*) and Campbelltown Station at 6:10pm (*Train departs at 6:36 pm*).
  - 2. Exact Meet up time will be advised closer to the day.
  - 3. We will organize to pick up for you and/or your luggage at Moss Vale Station.

**費用: 包括三晚住宿，3 早餐，3 午餐及 2 晚餐 7)**  
**FEE: 3 Days Package** includes 3 nights of accommodation, 3 breakfasts, 3 lunches & 2 dinners (26 - 28 Dec)  
**Day Package** includes meals and morning/afternoon tea 費用: 包括膳食及茶點

- 成人 - \$S190 (3 天), \$50 (每天)
- 領養老金者 - \$S150 (3 天), \$50 (每天)
- 兒童 - \$110 (3 天)
- 家庭 - \$450 (3 天), 兩位成人加兩位 12 歲以下之小童

**Fees:**  
**Youth** (Yr. 7 - 12) - \$180 (3 days), \$50 (Daily)  
**Young Adult** (University & up) –\$190 (3 days), \$50 (Daily)

☎ 0490 026 379 (WhatsApp)

| CCC activities in December 2026 |           |                                 |                                                                                                                                       |                           |
|---------------------------------|-----------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 4/12                            | Thursday  | 11:30 am                        | CCC Homes Christmas Celebration 慶祝聖誕聯歡<br>1) Christmas Carol<br>2) Lunch (Please bring a plate of food or dessert)<br>午餐聚會, 請帶備一份餸或甜品 | 4 Portia Rd<br>Toongabbie |
| 7/12                            | Sunday    | 1:00 pm                         | CCC Christmas Party 慶祝聖誕午餐<br>Lunch, Sunday school Performance                                                                        | Eastwood Centre           |
|                                 |           | 2:00-3:30pm                     | 高齡之家與 CatholicCare 合辦長者日<br>介紹安老院同家居護理新規例及收費, 「居家支援服務」 (Support at Home) 改變                                                           |                           |
| 24/12                           | Wednesday | <i>No CCC mass at Lindfield</i> |                                                                                                                                       |                           |
|                                 |           | 9:00 pm                         | Mid-night Mass 子夜彌撒<br>-Fr. Joseph Yim(閻德龍神父) and Fr Gerard Kelly                                                                     | Eastwood Centre           |
| 25/12                           | Thursday  | 12 noon                         | Christmas Day Mass 聖誕日彌撒<br>- Fr. Joseph Yim(閻德龍神父) and Fr Gerard Kelly                                                               | Eastwood Centre           |

|          |                                                                                                                       |                |                                                                                                                                                                                       |                                                                                 |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                       |                |                                                                                                                                                                                       |                                                                                 |
| 26-28/12 | <b>Family Camp-Chinese group      Fr. Joseph Yim(閻德龍神父)</b><br><b>Youth &amp; Young adult group: Fr. Gerard Kelly</b> |                |                                                                                                                                                                                       | <b>Moss Vale</b>                                                                |
| 28/12    | <b>Sunday</b>                                                                                                         | <b>6:30 pm</b> | <b>Farewell Fr. Yim Dinner 歡送閻德龍神父聚餐</b><br><b>@\$55.00 Reservation at CCC Centre</b>                                                                                                 | <b>Crystal Seafood</b><br><b>Chinese Restaurant</b><br><b>Strathfield plaza</b> |
| 29/12    | <b>Monday</b>                                                                                                         | <b>8:00 pm</b> | <b>CCC End of the year Thanksgiving mass</b><br><b>新曆年除夕謝主聖祭</b><br><b>- Fr. Joseph Yim(閻德龍神父)and Fr Gerard Kelly</b><br>Follow by light refreshment, please bring a plate of dessert | <b>Lindfield Centre</b>                                                         |



Chinese Catholic Community Homes Ltd

華人天主教會高齡之家

林晉文頤康苑

4-6 Portia Road, Toongabbie

華人天主教會高齡之家

🙏💡 長者運動小組重新開始招生！ 💡🙏

華人天主教會高齡之家與 Catholic Care 合辦的 長者運動小組 現正再次招募參加者，仲有名額！  
 如果你有興趣，歡迎預約參加 簡單體能評估（約 45 分鐘）。  
 唔好錯過呢個好機會，我哋等緊你一齊加入！

📌 課程特色

- ✅ 友善而有支持性的環境
- ✅ 初步健康評估（每組 2 人，約 45 分鐘）
- ✅ 共 10 節課，每節 45 分鐘
- ✅ 華人職能治療師設計及帶領（粵語/普通話授課）



📅 開始時間

2025 年 11 月 3 日（星期一）及 11 月 4 日（星期二）

上午 8:30 – 12:00

📍 地點:高齡之家禮堂 **4 -6 Portia Road, Toongabbie**

☎ 有興趣請聯絡：David 0426 806 872

📱 掃描 QR Code 即可線上報名到時見！





Chinese Catholic Community Homes Ltd  
華人天主教會高齡之家



\*\*\*\*\*

捐款 General Donation

Account name: Chinese Catholic Community Homes Ltd.

BSB: 083-088    Account No: 969457012

Description/Details: Please quote the name of donor

Then email Donation Slip to [ccchomes@ccc-inc.org.au](mailto:ccchomes@ccc-inc.org.au)

All donations may be made by EFT or deposit into any NAB branch.

Donation \$2 and over is tax deductible. 捐款二元或以上可以扣稅





## 網上「回家」聚會 (小團體中心主辦) 2025 年第4季

📞小團體中心與海外夥伴 同行共領網上「回家」 zoom 📞

日期：29/11/2025

時間：5:30pm(香港) /  
9:30am(英國) /  
8:30pm(悉尼)  
(時長約2小時)

聚會內容程序：

1. 敬拜讚美/ 祈禱
2. 主題：「將臨普世-團體共融」(黃錦文神父主講)
3. 提問
4. 小組分享
5. 家事分享
6. 日課

對象：

- 信仰小團體成員
- 有興趣推動小團體或願意學習成為組長者
- 是次網上「回家」 zoom聚會特別邀請2024-25年曾參加小團體中心海外工作坊的學員

費用全免，歡迎自由捐獻給小團體中心。

\*註：zoom link報名後再另發電郵附上

**報名：** <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdm8wPSmjVibWZkOp8cAXhYmgxteuzMw2aPbQPrFkU4-MTtauQ/viewform?usp=header>

天主教華人牧靈團體

### 2025將臨期靈修活動

誠邀大家參加這次信仰更新的旅程

地點：亞洲中心  
Asiana Centre: 38 Chandos Street, Ashfield NSW

講者：丘建峰弟兄  
香港聖神修院神哲學院宗教學學士畢業  
現任職於香港天主教教育事務處-「宗教道德教育組」

講座將以粵語進行

查詢：info@ccpc.net.au

11月29日(星期六)  
上午10時至下午5時  
(請自備簡單午餐)

11月30日(星期日)  
下午2至5時

12月2日(星期二)  
下午2至5時  
晚上8至10時

12月7日(星期日)  
下午2至5時

12月3日(星期三)  
晚上8至10時

12月6日(星期六)  
上午10時至下午5時

12月4日(星期四)  
下午2至5時  
晚上8至10時

天主教華人牧靈團體

查詢：info@ccpc.net.au

11月29日(星期六)  
上午10時至下午5時  
(請自備簡單午餐)

12月2日(星期二)  
下午2至5時

12月6日(星期六)  
上午10時至下午5時  
(請自備簡單午餐)

實體+網上：12月2日(星期二), 12月3日(星期三), 12月4日(星期四) - 晚上8至10時

Zoom Meeting ID: 898 5417 0451 Passcode: 996130  
<https://us02web.zoom.us/j/89854170451?pwd=uZSe5slfVQPEbs6mrEsAhJyiQr5L9Z.1>

11月30日(星期日)  
下午2至5時

12月3日(星期三)  
晚上8至10時  
(實體+網上)

12月7日(星期日)  
下午2至5時

地點：亞洲中心  
Asiana Centre: 38 Chandos Street, Ashfield NSW

2/12 to 4/12 Tue to Thu 8pm to 10pm

Meeting ID: 898 5417 0451

Passcode: 996130

<https://us02web.zoom.us/j/89854170451?pwd=uZSe5slfVQPEbs6mrEsAhJyiQr5L9Z.1>

鼓勵大家參加實體講座

Supporting CCC financially

If you are able to make a contribution to CCC, donations can be made to the following bank account: -

A/C Name: Chinese Catholic Community Inc.

BSB: 083-088

Account number: 234120005

Reference: "Donation"

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Or deposit into any NAB branch</p> <p><b>If you are able to make a contribution to</b></p> <p>1) Holy Family Church, Lindfield<br/><a href="https://www.bbcatholic.org.au/lindfield-killara/our-parish/parish-finance/supporting-parish-finance">https://www.bbcatholic.org.au/lindfield-killara/our-parish/parish-finance/supporting-parish-finance</a></p> <p>2) St. Kevin’s Parish Church, Eastwood<br/><a href="https://www.bpoint.com.au/payments/eastwoodparish">https://www.bpoint.com.au/payments/eastwoodparish</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>每星期間德龍神父的主日講道 Fr Joseph Yim</b></p> <p><a href="https://www.youtube.com/user/fatherjYim">https://www.youtube.com/user/fatherjYim</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <div><div></div><div></div><p>周景勳神父</p></div> |